



Irudia. Foto: Ayuntamiento de Pamplona. Iruñeko Udala

## Un horizonte prometedor Etorkizun handiko hiria

### INTRODUCCIÓN. SARRERA

#### "Iruñea-Pamplona 2030"

Hacia una Pamplona inclusiva, segura, resiliente y sostenible.  
Iruñea inklusibo, seguru, erresiliente eta jasangarri bateruntz. **P. 2**

### MOVILIDAD Y ESPACIO PÚBLICO. MUGIKORTASUNA ETA EREMU PUBLIKOAK

#### "Pío XII, Ascensores, Amabilización Casco-Ensanche"

Una Pamplona más amable, más sostenible y con mayor calidad de vida.  
Iruñea atsegín, jasangarri eta bizi kalitate handiagoduna. **P. 3-5**

### MEMORIA INTEGRAL. MEMORIA INTEGRALA

#### "Verdad, justicia y reparación para todas las víctimas"

Una Pamplona con memoria, espacios de encuentro, diálogo y convivencia.  
Memoria, topagune, elkarrizketa eta elkartzitzadun Iruñea. **P. 6**

# “Iruñea-Pamplona 2030”



Itziar Gómez

«Queremos estimular la reflexión y el debate porque la participación y el compromiso son esenciales para construir nuestra ciudad entre todas y todos.»

«Hausnarketa eta hiritarron arteko eztabaida dugu helburu, partehartze eta konpromezua ezinbestekoak baitira anitza den hiri hau eraikitzeko»

Han pasado ya dos años desde que los representantes de Geroa Bai en el Ayuntamiento de Pamplona-Iruña nos comprometimos a hacer el máximo esfuerzo por impulsar una nueva forma de entender esta ciudad, después de demasiados años de pasividad y autocomplacencia.

En esta revista incluimos algunas actuaciones llevadas a cabo en ámbitos que entendemos preocupan especialmente a la ciudadanía, que es el sentido último de nuestro trabajo. Proyectos inspirados en la Agenda 2030 de Desarrollo Sostenible de Naciones Unidas, orientada a lograr ciudades más inclusivas, seguras, resilientes y sostenibles.

Unas iniciativas que tienen por objeto estimular la reflexión y el debate entre todos vosotros y vosotras. Porque vuestra participación y compromiso siguen siendo esenciales para responder a inquietudes y deseos tan plurales como lo es la ciudad que hacemos entre todos y todas. Estaremos como siempre abiertos a la discusión y a la crítica, para seguir construyendo la Pamplona de todos y todas y confiamos seguir contando con vuestra inestimable colaboración. Muchas gracias.

Bi urte dira Iruñeko Udaleko Geroa Baiok zinegotziok geure hiria ulertzeko era berri baten aldeko apostua eta konpromezua hartu genuenetik, pasibotasun eta norbere golkoari begiratzuz igarotako urte gehiegi- ren ostean.

Aldizkari honen bidez hiritarron interes eta kezken inguruko zenbait ideia lantzen saiatu gara, hori baita, azken finean, geure eginbearra. Ideiok Nazio Batuen Garapen Jasangarrirako 2030 agendak biltzen ditu, zeinek hiri inklusibo, seguru, erresiliente eta jasangarrietan jartzen baituen gakoa.

Hausnarketa eta hiritarron arteko eztabaida helburu dituzten ideiak dira, zuen partehartze eta konpromezua ezinbestekoak baitira anitza den hiri honen erronkei heltzeko. Guztion Iruñea eraikitzeko hartu-eman eta kritikak jaso eta geure arteko elkarlanarekin jarraitzeko prest gaude. Eskerrik asko.



De izq a dcha: **Esther Cremaes** (Concejala. Asuntos sociales, Mayores, Infancia, Igualdad y LGTBQI), **Iñaki Cabasés** (Concej. Urbanismo), **Itziar Gómez** (Portavoz. Cultura, Movilidad, Euskera), **Javier Leoz** (Concej. Finanzas, Comercio y Turismo), **Mikel Armendáriz** (Concej. Memoria, Plantilla Orgánica, Participación y Juventud), **Antso Fernández** (Asistente del grupo municipal)





La planificación de la movilidad urbana es una tarea estratégica, de gran dificultad y complejidad, en el diseño de la ciudad. Tiene una enorme influencia en el diseño del espacio público y, en definitiva, del modelo de ciudad que se persiga. También nos obliga a gestionar un paso más allá de demandas y necesidades locales, más allá del conflicto de intereses del momento con una mirada de responsabilidad y compromiso global, tratando de contribuir a los objetivos de lucha contra el cambio climático y sostenibilidad energética.

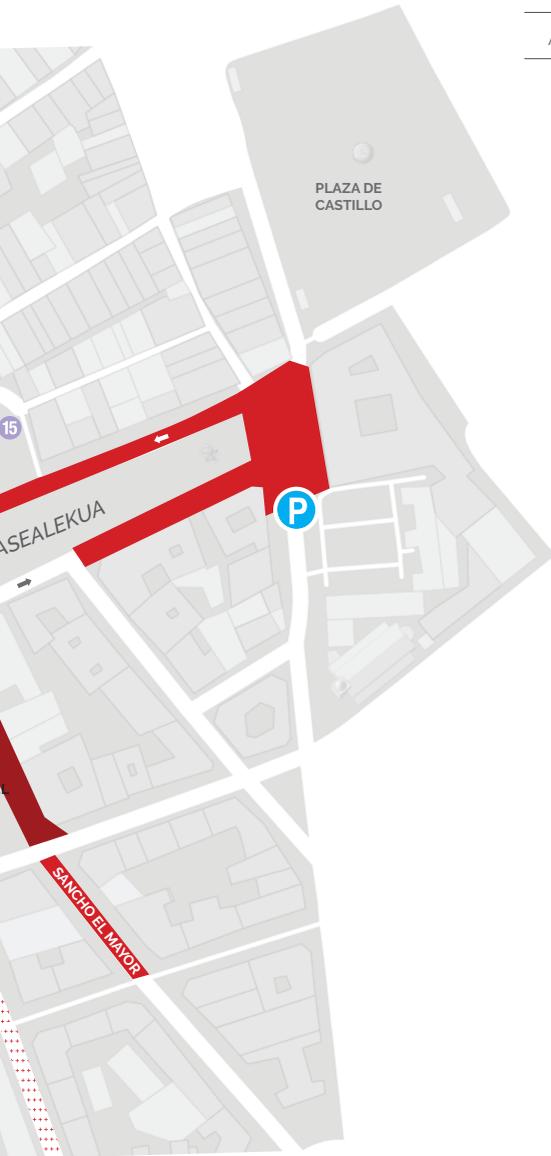
Hablamos por tanto de un elemento indispensable en las agendas políticas de las ciudades y de la obligación de llevar adelante actuaciones de búsqueda de equilibrio del espacio urbano a favor del peatón y de los medios no contaminantes.

Todo ello requiere una visión de una nueva cultura de la movilidad: una visión acordada por los grupos políticos en el ayuntamiento y compartida por las instituciones y la ciudadanía; una visión que va más allá de ciclos electorales, ya que conlleva actuaciones de largo plazo y exige un grado de consenso político y social que garantice su desarrollo en el tiempo.

Propugnamos una planificación del espacio público y la movilidad centrada en las personas. Cuyos objetivos principales sean los de accesibilidad, calidad de vida, sostenibilidad, viabilidad económica, equidad social, salud y calidad ambiental. Una planificación -por supuesto- con la participación de las partes interesadas, desde un enfoque transparente y cooperativo.

Si nos imaginamos Pamplona-Iruñea dentro de 20 años seguro que compartiremos una imagen amable, donde los y las más pequeñas jueguen sin peligro, donde el aire sea limpio, las personas mayores paseen con tranquilidad y podamos hacer las compras a pie sin problemas de congestión, ruidos o contaminación.

**Entendemos el ámbito de la movilidad y el reparto del espacio público como un eje estratégico en la transformación de la ciudad en una Pamplona-Iruñea más amable, más sostenible y con mayor calidad de vida.**



## El plan de amabilización del centro está orientado a priorizar el uso peatonal, del transporte público y de la bicicleta.

-  ZONA PEATONAL FUTURA  
ETORKIZUNEKO OINEZKOEN EREMUA
-  ZONA DE CONVIVENCIA: VILLAVESA, BICILETA Y PEATONES  
ELKARBIZITZA EREMUA: VILLAVESA, BIZIKLETA ETA OINEZKOAK
-  ZONA PEATONAL ACTUAL  
GAUR EGUNGO OINEZKOEN ZONA
-  CARRIL BICI  
BIZIKLETA BIDEA
-  NUEVA PARADA DE AUTOBÚS  
AUTOBUS GELTOKI BERRIA
-  VILLAVESA, BICILETA Y PEATONES.  
VILLAVESA, BIZIKLETA ETA OINEZKOAK
-  TRÁFICO CONVENCIONAL  
TRAFIKO ARRUNTA

Las condiciones actuales en las que nos encontramos en Pamplona-Iruñea, con un uso excesivo del coche de manera a menudo no justificada en una ciudad de dimensiones como la nuestra, nos obliga a darle la vuelta a la ciudad en el diseño del espacio público centrado en el coche privado.

Entendemos que esta transformación también incluye la movilidad vertical y por ello, tal y como nos comprometimos en Geroa Bai el año pasado tras la finalización del ascensor de Etxabakoitz, hemos aprobado una partida de 400.000 euros para la construcción del ascensor de Mendillorri, que se finalizará y pondrá en funcionamiento en el año 2018.

Eremu publikoaren kudeaketa eta banaketa hiriaren transformakuntzaren ardatz estrategikoa dela uste dugu, Iruñea atsegín, jasangarri eta bizi kalitate handiagoduna helburu. Hortaz, oinezko eta garraibide ez-kutsakorak lehenesten dituen oreka eta hiritarra erdian kokatzen duen mugikortasun planifikazioa egitera behartuta gaude.

### CRITERIOS

- Potenciar el transporte público haciéndolo disuasorio del uso del coche. Para ello impulsamos el Plan de Movilidad Sostenible de la Comarca de Pamplona-Iruñerria.
- Garantizar seguridad, comodidad y atractivo para la bici.
- Mejorar las condiciones de desplazamiento a pie.
- Reversibilidad de las acciones acometidas.

## “Verdad, justicia y reparación para todas las víctimas”

PAMPLONA CON MEMORIA. IRUÑEA MEMORIADUNA



### Monumento a los Caídos. Resignificando el espacio.

Lo importante del llamado Monumento a los Caídos y su entorno es el derribo de la simbología que representa y la resignificación del espacio que ocupa.

Una vez cambiado el nombre a la plaza que lo alberga y sacados los restos de los generales Mola y Sanjurjo y otros seis franquistas del cementerio de la cripta, el concurso de ideas sobre el edificio y su entorno pretende convertir un espacio concebido como homenaje franquista, en un lugar que recuerde lo que nunca tuvo que haber sucedido.

### Querrela contra los crímenes del franquismo.

Hemos apoyado las iniciativas de los grupos memorialísticos —sistemáticamente despreciadas por UPN—, que buscaban la verdad, la justicia y la reparación para todas aquellas personas reprimidas durante el franquismo y olvidadas con la llegada de la democracia. En la misma línea, hemos respaldado la interposición de una querrela por crímenes del franquismo en nuestra ciudad, con base en el estudio realizado por convenio con la UPNA sobre testimonios y casos concretos.

### Placas de las víctimas de ETA.

Por su prolongación en el tiempo, por su intencionalidad de imposición política, por perpetuarse después de la transición y de la amnistía general, por el acompañamiento sociopolítico con el que ha contado, y sobre todo, por la gravedad e intensidad del balance irreparable de daños humanos producido, la violencia terrorista de ETA requiere una valoración expresa de su injusticia e ilegitimidad, especialmente, del daño causado a las víctimas y a sus familias.

En ese sentido apoyamos la iniciativa para colocar placas en aquellos lugares de Pamplona donde se produjo un asesinato de ETA, en coordinación con la labor que la Dirección de Paz y Convivencia del Gobierno de Navarra está realizando en todo el territorio foral.

#### RECONOCIMIENTO Y REPARACIÓN HACIA TODAS LAS VÍCTIMAS.

A nadie se le escapa que desde hace más de ochenta años en Pamplona se ha sucedido la violencia de motivación política.

Violencia que de forma ilegítima e injusta ha sacudido nuestra sociedad y ha dejado heridas que serán difíciles de cerrar.

El golpe de estado del 36 fue en Navarra especialmente cruento más si tenemos en cuenta que no hubo frente

de guerra y fue el detonante de 40 años de franquismo que solo acabaron con la muerte del dictador.

El terrorismo de ETA ha golpeado a la sociedad y ha producido fracturas sociales que llevará todavía bastante tiempo superar.

Nuestra ciudad también ha sufrido la violencia proveniente de grupos de extrema derecha o determinados funcionarios policiales, precisamente aquellos que debían garantizar y velar por evitarla.

Si no tenemos una visión integral de la violencia por motivación política no haremos más que poner parches en la solución de sus consecuencias.

Desde Geroa Bai consideramos que las víctimas de toda esta violencia, en sus diferentes vertientes, comparten su derecho a la verdad, la justicia y la reparación. Por eso nos vamos a volcar en que hagan efectivo ese derecho.

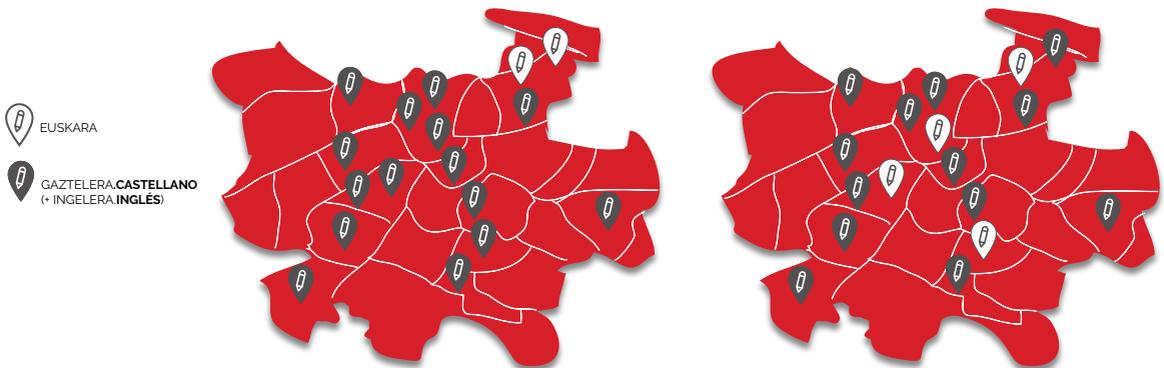
## ESCUELAS INFANTILES. HAUR-ESKOLAK

# “Trabajamos por nuestro futuro”

HAURREN IRUÑEA. PAMPLONA DE LOS NIÑOS/AS

Lehen. Antes

Orain. Ahora



Geroa Bairen iritiz 0-3 hezkuntza zikloaren maila bat gehiago da eta horregatik kalitatezko haur eskola publiko baten alde egiten dugu, haurren potentzialtasun guztien garapen integralerako marko bikain moduan ulertuz. Aurreko agintaldiaren amaieran Hello ikastetxeen kudeaketa zuzenaren leheneratzearekin frogatu genuen apustua alegia eta oraingo agintaldian, instalazioak indarrean dagoen araudiari egokitzeko urte anitzeko inbertsio plan baten bitartez burutuko dena, 12 udal eskoletatik 8 egokituz, aurreko gobernuen aldetik urte luzez utzikeria besterik ez egon ondoren. Eskaeraren araberako hizkuntza ereduen arteko oreka bermatzeko ekintzak egin dira ere, bai plazetan bai eta banaketa geografikoan ere, estudio soziolinguistikoaren datuak ikusita, oraindik erabateko gogobetetzea lortu ez duena baina. Ekin zaion beste alor bat erreferentziazko pedagogia plana izan da, haurtzaroko kulturaren ikuspegi batetik abiatuz, haur eskola hauen nortasuna eratu behar duten printzipio zuzentzaileak oinarritu behar dituen. Azpimarragarria da, lehen aldiz familia behartsuenentzako laguntza ekonomikoak aurrekontuetan sartu izana, ahultasun ekonomiko gehien duten familiek ordaintzen dituzten tarifetan %50 inguruko beherapena egongo delarik.

Las familias con menos recursos dispondrán de una subvención del 50% en la tarifa.

Se ha elaborado un nuevo plan pedagógico adaptado al período vital de los niños/as a través de la participación de toda la comunidad escolar.

### PLAN DE INVERSIONES PLURIANUAL (2017-2020)

De 2,3M€ para la reforma y adecuación de las escuelas infantiles. 4 de los los 8 centros que no reúnen los requisitos se cerrarán temporalmente durante las obras:

- Haurtzaro: 560.000€ (2017)
- Hello Egunsenti: 500.000€ (2018)
- Donibane: 600.000€ (2019)
- Mendebaldea: 700.000€ (2020)

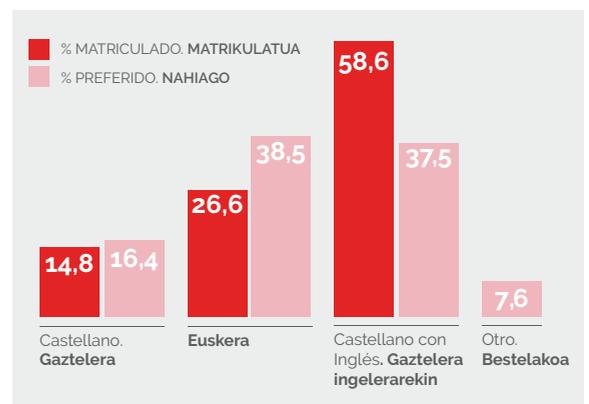
Goiz Eder, Izartegi y Mendillorri: las obras podrán acometerse mientras se mantiene la actividad al tratarse de intervenciones menores.

### PREVISIÓN

De 2,5M€ para la construcción de una nueva escuela infantil en Lezkairu. Cierre de El Rotxapea para la creación de un espacio familiar.

¿EN QUÉ IDIOMA HA (PRE)MATRICULADO A SU HIJO/A O HUBIERA PREFERIDO?

ZEIN HIZKUNTZATAN MATRIKULATU DUZU SEME/ALABA ETA ZEINETAN NAHIAGO IZANGO ZENUKEEN?



## PAMPLONA CON NOMBRE DE MUJER. IRUÑEAK EMAKUME IZENA

'Parque de las Pioneras' de Lezkairu, en honor a seis mujeres de distintas procedencias y que vivieron en siglos diferentes, pero cuya trayectoria vital abrió caminos a otras mujeres, más allá de las convenciones sociales del momento. Desde la ciencia, la docencia, o la creación artística y, en muchos casos, desde sus compromisos políticos, se convirtieron en iconos de la lucha por la igualdad de género.

**1** **María Josefa Molero Mayo**, química nacida en Isaba (1921-2011). La represión tras la Guerra Civil se cebó en su familia. Pese a ello en tres años hizo la carrera en la Universidad Central de Madrid (1940-1942), donde se doctoró con un premio extraordinario. En un mundo profesional de hombres, acabó trabajando en Oxford de donde no regresaría hasta los años 50. Su labor de como investigadora y creadora de institutos científicos, le valió reconocimientos internacionales y nacionales.

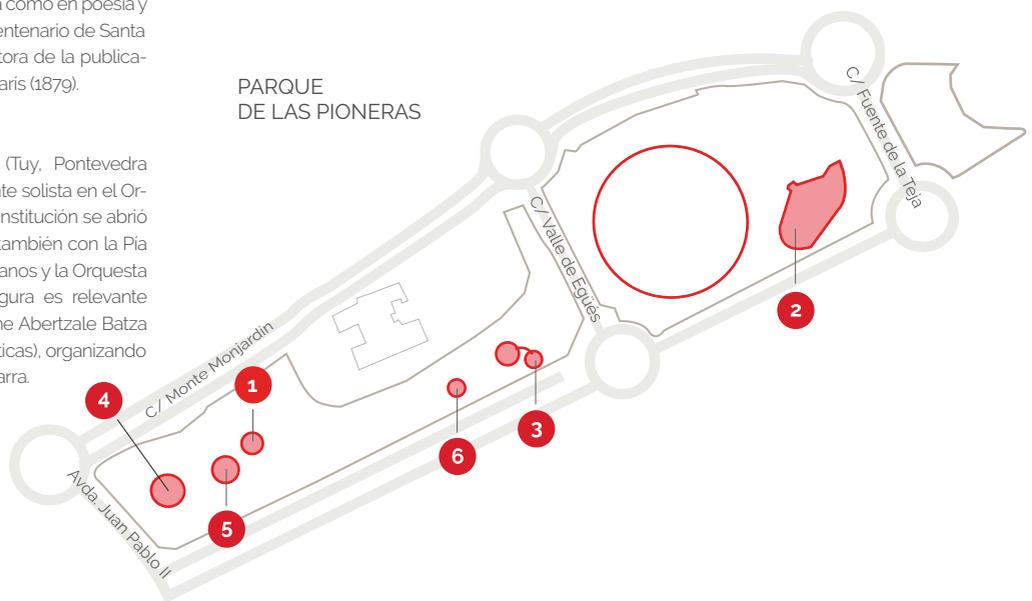
**2** **Francisca Sarasate Navascués** (A Coruña, 1853-1922) comparte los ilustres apellidos, que no la fama, de su insigne hermano Pablo. Escritora prolífica, tanto en narrativa como en poesía y premio Pluma de Oro en el Centenario de Santa Teresa, fue fundadora y directora de la publicación de moda La Gaceta de París (1879).

**3** **Rita Aguinaga Viliato** (Tuy, Pontevedra 1912-1986) entró como cantante solista en el Orfeón Pamplonés cuando esa institución se abrió a las mujeres en 1903; actuó también con la Pia Unión Misionera de los Claretianos y la Orquesta Santa Cecilia. Además, su figura es relevante en el impulso de las Emakume Abertzale Batza (Asociación de Mujeres Patrióticas), organizando actividades culturales en Navarra.

**4** **Julia Fernández Zabaleta** (Pamplona, 1898-1961) Maestra nacionalista nacida en la calle Dormitallería integró en su discurso personal y profesional el feminismo social del momento y luchó por la promoción del euskera. Becada por el Ayuntamiento de Pamplona conoció en Barcelona a la pedagoga María Montessori, cuyo novedoso método de enseñanza, aún vigente, incorporó a sus clases en las escuelas municipales de San Francisco. Fue destituida de su plaza en 1936 como 'desafecta al régimen' por su compromiso político nacionalista y excomulgada pese a ser profundamente religiosa. Durante la II Guerra Mundial dio cobijo a refugiados de los regímenes fascistas.

**5** **Martija de Jauregui** (siglo XVI) era curandera, lo que le valió ser procesada por la Santa Inquisición. Especializada en ginecología, trabajó en Pamplona, Tierra Estella, la Barranca y Huarte Araquil y era bien conocida en Guipuzcoa. Sus hierbas, procedentes de la Sierra de Aralar, respondían a la medicina tradicional que fue arrinconándose con el racionalismo renacentista.

**6** **María de Lucea** (Pamplona, siglo XIV) fue costurera, bordadora y cordonera para la Casa Real en tiempos de Carlos III y Leonor de Trastámara. Ejerció su trabajo en Pamplona durante más de 30 años.



La plaza central de Lezkairu dedicada a **Maravillas Lamberto Yoldi**, víctima de la guerra civil con apenas 14 años de edad. Fue detenida de forma irregular y sufrió múltiples agresiones sexuales, hasta ser finalmente asesinada de forma extrajudicial, según recoge el fondo documental de memoria Histórica gestionado por la Universidad Pública de Navarra.



Imagen. Irudia:  
Maravillas Lamberto Yoldi

Lezkairuko "Aitzindarien Parkea" eta Maravillas Lambertori eskaintako enparantza generoen arteko berdintasunaren aldeko borroka eta lorturiko aurrerakaden erakusle dira. Izendegi honek euren garaian ikono izandako emakumeei omen eta aitortpena gauzatzen du, beraiei esker, besteak beste, berdintasun handiagoko gizarte demokratikoagoaz goza baitezakegu gaur egun.



**GEROABAI**

LA NAVARRA DE TODOS/AS  
GUZTION NAFARROI

C/ Alhóndiga, 6 - 1ª Derecha  
31002 Pamplona - Iruña

T. 948 15 11 90  
F. 948 23 24 47

[www.geroabai.com](http://www.geroabai.com)

[comunicacion@geroabai.com](mailto:comunicacion@geroabai.com)  
[info@geroabai.com](mailto:info@geroabai.com)



@geroabai